民治黨總支部下屆主委選舉
五人提名候選主委

（雲訊）此間中國洪門民治黨駐雲支部於昨七日召開黨員大會，遵章選出一九七六年度及一九七七年度該黨總支部主委候選人五名如下：

簡建平：現任主委，任期二年已滿，據稱，渠雖被提名，但願讓賢路，請另選賢能云。

王華進：曾任主委多屆，現任大漢公報董事長。

吳一平：現任雲支部主委，曾任達權社社長。

黃國富：曾任達權社社長，現任雲支部副主委

鄭炯光：現任雲達權社社長，大漢公報董事局書記

該黨總支部已印發選票，分寄全加各支分部，希於今年十二月卅日前選妥將選票寄回該總部書記處，以便彙集計算揭曉云。

協和教會聖誕崇拜
大合唱團演唱名曲

（雲訊）位於本市丹利維街四三〇號之華人協和教會譯訂於十二月廿一日上午十一時舉行紀念基督聖誕大崇拜，會中特別由該堂擁有三十多名之合唱團演唱雅樹福所編之聖誕特別聖樂「和平之君」全部歌集，同日大會後另有精午膳及祝誕遊藝，招待赴會會衆，歡迎教會內外人士攜友參加云。

黃岑聯婚宴客紀盛

（域訊）本埠殷商黃華棣翁之公子沛釗爲次子煜林君，與岑黃美莉女士之令媛蝶雲小姐，于十一月二十九日下午六時，假座聖約翰聖公會禮拜堂，舉行婚禮，八時設喜酌于公主餐廳，中西男女賓友蒞臨道賀者三百餘人，情況至爲熱鬧，茲會儀式：（一）黃希鐸醫生宣佈喜筵意旨，（二）馬炳耀代表來賓致賀詞，領衆起立舉杯向一對新婚人祝賀。（三）黃强華代表乾坤主家致謝詞，復報告黃翁喜慶不忘公益，節約慨捐華僑公立學校，黃江夏堂，中山福善堂，每經費三千元，分別由劉遞堯，黃華挹，劉鴻就接收，并致謝詞，隨即開筵暢飲，賓主至爲歡洽，至十時盡歡握別

海晏公所選舉揭曉
定期新舊職員交代

（雲訊）此間海晏公所，於上月卅日選舉明年度職員，開票結果，選出常務委員甄識求，羅榮耀，執行委員黃廷棟，朱子波，甄明新，黃樂宣，容炳森，鄭光益，馬紹霖，甄樹宏，蘇世康，監察趙榮彬，鄭艷福，文書羅榮耀，鄭以進，財政朱子波，甄兆棠，交際黃樂宜，馬紹霖，宣傳容耀宗，鄭炳權，理數甄焯光，鄭明觀，康樂甄活龍，黃銳志，福利鄭炳洪，陳偉揚，當選者咸稱得人。

查該公所定明於十二月廿一日（星期日）下午四時，舉行新舊職員交代禮，仰該所職員暨都僑屆時撥冗參加，並設酒會招待云。

警捕毒販四十一名

（雲訊）雲埠警方最近出動搜捕低層階級販毒人士，通緝一百叁十八名毒案疑犯，已將四十一名拘捕。

兩名警官喬裝癮君子及毒品交易販，在最近七個月來作毒品交易，地下活動，明查暗訪，破獲此案。

另一百五十宗被控犯毒品交易，指控一佰三十八名疑犯，他們犯涉及販賣海洛英，幻覺藥，大麻及其他各種毒品，種類繁多。

雷壽意翁喪禮榮哀

（雲訊）老僑雷壽意翁，字敦學，廣東中山縣一區渡溪人，上月廿五日不幸仙逝，經於十二月三日下午一時，假座暗十黨殯儀館舉行喪禮，是日親朋戚友到場執紼者甚衆，禮堂莊嚴肅穆，首由西女唱哀詩，高而禮牧師讀經祈禱，解說人生死眞諦，隨和祭禮由雷官恭主持，（一）全體起立默念一分鐘（二）禮生雷家蔭，雷燦安就位，（三）獻花者有渡溪旅居高華同鄉代表雷炳威律師，雷學溢公司經理雷玉棠親族代表雷賢邦等。（四）雷宜恭講述雷翁生平行狀，及代表孝眷答謝。（五）雷炳威用英語代表答謝，殿由牧師祝福，衆瞻仰遺容，即由黃善光，古南田，黃保昆，雷玉棠，昆炳，鈞洪扶柩登車，直送往伙士蘭墓園安葬，花圈十餘個，素車多輛，備至榮哀，同日下午四時，孝眷在喜臨門酒家，設素殮多席，酬謝親友云。

遊民被刼七百大元

（雲訊）據警方報告稱：昨星期二晚，來自卑詩省甘甫河埠漁氏名夏路西域基，年四十歲，剛出糧後來雲埠渡假，在風化區喜士定街東，洗手間內被歹徒打刼，刼去七佰多元，計有七張百元面額幣，及一些碎銀等。

社會版

宜洗盤碗壹名

有意者請電話二五四－三〇八四接洽。

果舖連實業出售

位於些里福最佳地點太平洋公路一七六街at 3976號，生意興旺生財器具齊全並有舒適三睡房及客廳誠最佳投資置業良機，請即電高華實業有限公司衞彬六八七－一四六一，二七七－四四七五引看

有屋正層出租

兩房一廳，交通方便，有地毯，廳廁浴室霜櫃爐頭俱全，每月二百四十元，下午六時至十時電話四三八－四一八三

靚屋連傢私出租

宜家庭，有意者請電二五四－四九六六

請夫婦管理瓜菜園口

位於企連打埠附近，三十五畝園口，管理約十畝至廿畝瓜菜園，必須有種植瓜菜適當經驗，供應住宿及適當基本工資，兼總收入之若干成數，有意者與Friendly Farms Ltd., R.R. 3 Kelowna, B.C. 電話(112)762-7753, 762-7829洽商。

兩房一廳靚土庫出租

近學校及巴士站，有意者請晚上六時至八時電話三二七－五八五四

宜僱西厨一名 Fry Cook

工金從優，包食宿，如意者請電話Nanaimo Collect 753-4331洽商。時間由下午二時至四時，晚八時至午夜十二時。

餐館宜日間厨工

列治文第三路六九二號
692 #3 Rd. Richmond, B.C.

柏文出租

一廳一房光猛大柏文，位於百老滙街近菲沙，有厨廁浴齊備。六時後請電八七二－一〇八一或貳七七－四四七五

三樓一廳一房出租

地毯爐頭設備，有意者請電話七三三－四八五〇或二五四－五八八一接洽。

你可以經由加帝國商業銀行匯欵往外國

本銀行在全世界各處均有代理銀行，辦理匯兌，實爲匯欵與海外親戚及友人最簡單而方便之方法，加帝國商業銀行分行，今日即可協助你辦理此事。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元　林中一元一依達
芳鄰一元四毛五情痴一元五楊天成
柳木劍魂全二冊二元七周矢行著
怨女痴男一元二　玲瓏五元楊天成
殘梅俠影全三冊三元七毛五高峰著
學府情潮一元四凱繪著　晨星五元
天涯追踪九毛五林茵著星河五元著
古銅色的愛情一元七毛五方斌著
烟波江上愁一元三毛五凌鈍著
點點星塵一元五毛五嚴沁著
矢去陽光的人一元五毛五嚴沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
續夢一元三蕾菩著癡心人五元三
洪流七毛龍巖著四個夏天九毛
致寫捷徑一元大呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
骨八天英語會話一元三陳信
初給英語會話七毛鮑五元七殘魂
劍骨鶴魂全三冊四元六毛五倪匡

（外埠另加郵費）

Wah Sum Book Shop, 73 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華　每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著
尋雨覓紅花全二冊五元大蕭逸著
柳木劍魂全二冊二元七周矢行著
殘梅俠影全三冊三元七毛五高峰著
金鑲神劍全二冊三元五曹若冰著
魔中俠全五冊六元七曹若冰著
絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著
博命巾全五冊九元八柳殘陽著
鐵掌虎全四冊八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三冊三元五梁紅玉著
金獅吼全四冊五元二秦紅著
萬劍驚虹全三冊四元五林燕著
參孫合全六冊八元二東方玉著
勝字旗全二冊三元六東方玉著
洗心環全三冊四元六毛五東方玉著
流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著
武林外史全六冊拾參元三毛古龍著
魔劍恩仇全五冊七元五林菲著
八荒飛龍鄭巨元五　紙布衫一元八

統一酒家
PHASE 1 CHINESE CUISINE
528 Main Street, Vancouver, B.C.
TEL. 687-6871

裝修未竣
另擇吉日
開張營業

營業時間：
星期一至星期六由五時至深夜三時
星期日由下午五時至晚上十時

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照・奉送大相・
菲林冲晒特價九折
彩相射印每張25仙
一日起貨
護照快相・即影即有
平靚又快・歡迎惠顧

裕華國產百產公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
每星期營業七日　十時至六時

▲尼龍絲被　▲祖國服裝　▲男女棉衣　▲唱片唱帶　▲工藝首飾　▲掛畫影刻　▲書報文房　▲瓷器碗碟　▲禮品堂皇

統辦國產百貨
歡迎參觀選購

比高建築公司

承接大小土木工程

土庫間格・按裝浴室・新屋建設・舊屋翻新・工作保證快捷妥當・大小工程・僑胞光顧・無任歡迎・免費估價

請電：二七七－一八一二
或二七四－六〇六八陳君洽

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

當奴地氈傢俬公司

有Celanese平靚地氈，梳化牀，餐室椅，窗簾，辦公室傢具，以發行價錢發售多少一律歡迎。

貨品陳列室：
4325 Main St., Vancouver B.C.
電話：八七四－九二三二陳君接洽

康寧大藥房
CORNING DRUG
515 Main St. Vancouver, B.C.
685-9056

酬賓大減價！
心美力（Similac）每箱十五元九
妙蓮眼藥水（Murine）一元三毛九
Dayalet多種維他命丸二元八毛九
小兒亞士畢靈三毛
鄭玉衡藥劑師主理
服務週到　價錢相宜
歡迎比較！

入息實業出售

三睡房住宅，另大玻璃出租入息，取價六萬八千五百元。電話 525-4973

西區菓舖連業自賣

前舖後居勝過買屋四廳房廚廁及車房生意好時間短下午電二二四－〇八九七詢

新盤上市

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事　實業
燕梳　有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

▲特別介紹：西比街（四十八街）華貴孖屋，十三年新，每邊兩廳兩睡房，主人房有浴室廁所，每邊一千三百平方尺，土庫內有聯房出租，自由銀期充業主，五萬元現款可以成交，機會難逢，周末開放，問伍澤森。

▲廿年孖屋，近屋列治區Woodward百貨公司，每邊一廳兩房一邊土庫完成租出，有現成按揭，開價十三萬九千，有價講，問伍澤森。

▲西區小型超級市場，上流設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另点貨，先到先得，請問伍澤森。327-7842

▲中型雜貨舖連實業出讓：在本市交通興旺地區，門前有陳設合時鮮花市，每日生意四百元，投資實業及生意良好機會，取價九萬五千元請問鍾天賜。

▲商業樓連殮館，樓上柏文每年生意亦可單獨出讓，請問楊志清。

▲新屋由六萬三千元起，請問楊志清。

▲乃路夾四十一街附近，十餘年屋齡大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。

▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。

▲頃市威中西餐室，中殮爲主，西殮爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

伍澤濂 733-5743

▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。

▲埠中心菓舖，每月生意超出四萬元，設備齊全，良批，開價六萬五千元，歡迎詢問還價。

▲新屋位北雲哥華，無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

楊志清 324-4218

▲有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sear百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另点。

▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毯，適合大家庭。

▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓，每日生意由二百元起至一千元，投資好機會。

雷廣庭 926-9771

▲實業連什貨舖在本市每日生意四百元僅八萬九千元需現款一半

▲摩登上下兩層式三房兩廳大住宅前後陽台一千四百平方呎五十呎地近京士威夾廿一街交通十分便利僅七萬多元平通市

▲在西區工業餐館每日生意三百元生意大有前途僅取價二萬餘元

▲三層人息屋兩層三房一廳另一層一廳一房內部全部裝修月收租七百一十元近菲莎街夾十三街取價五萬多元僅需款一萬多元

鍾偉業 325-7496

伍澤森 327-7842

▲新屋兩廳三睡房，上乘材料，位於東區2746 Graveley街，開價七萬六千九，可以用你的舊屋相換，欲購請速，勿失之交臂。

▲三間舖位，十五年新，位於旺區梳里埠，適合自己做生意或投資，開價十二萬五，有價講。

▲東區近乃麼街，一廳三睡房，土庫另有廳房浴室，近交通學校，現賣五萬三千元。

鍾賜天 876-4575

農場五畝地生意出讓：近盤尼比區，每年生意收入七萬多元，取價一萬九千五百元，包括設備如下：兩架大型拖拉機，兩架小型翻土機，大貨車，交通車各一架，三間玻璃屋，以及各式農具等，其設備價值已超出要價，五畝園地，四房一廳住家屋，有長批，年租三千元，適合大家庭投資經營，據聞因政府獎勵農業，故對申請移民會有帮助。